

UreSil® Aspiration/Flush Adapter Luer Lock Systems

INTENDED USE:
For Catheter Aspiration and Flushing
This product is intended for short-term use
(more than 24 hours and less than 30 days). Not intended for vascular use.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. For catheter maintenance, (aspiration and flushing), attach the Aspiration/Flush (A/F) Adapter to the catheter hub.
2. Connect the bag tube from the selected drainage bag to the luer connector of the A/F Assembly nearest the clamp.
3. Swab the silicone seal of the needleless port in accordance with facility protocol. Attach a male slip luer or male luer lock syringe to the needleless port by grasping the valve and firmly pushing and twisting the syringe onto the port until tight.

- CAUTION:** Do not use needle to access the needleless port.
4. To flush or aspirate the catheter, clamp the tube with the supplied clamp and complete the aspiration/flush as required. Uncrimp the tube when complete and remove the syringe as required by twisting counterclockwise until loose. Do not cap the needleless port. The device is closed when not engaged. For subsequent connections repeat from step three (3).



Sterile if package is unopened and undamaged.
The reuse of this single-use device can lead to patient infection and/or device malfunction.
UreSil is a registered trademark of UreSil, LLC. U.S. Patent no. 8,177,773
TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S. only) Fax: 1-847-982-0106
www.uresil.com

Manufactured by: UreSil, LLC,
5418 W. Touhy Ave, Skokie, IL 60077 U.S.A.

Rx Only

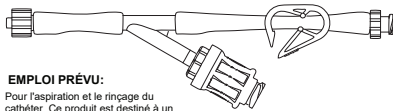
EC REP Authorized Representative in European Community:
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands



8-19-254 rev. 08/08/2018

en

UreSil Adapteur Aspiration/ Rinçage-Systèmes Luer Lock



EMPLOI PRÉVU:

Pour l'aspiration et le rinçage du cathéter. Ce produit est destiné à un usage de courte durée (plus de 24 heures et moins de 30 jours). Non destinées à un usage vasculaire.

MODE D'EMPLOI:

1. Pour l'entretien du cathéter, (aspiration et rinçage), attachez l'Adapteur Aspirateur/Rinçage (A/R) à la large cloison du cathéter.
2. Rebranchez le sac en tube du drainage sélectionné au connecteur Luer de l'Assemblage A/R le plus près de la bride.
3. Nettoyez la joint en silicone sur le port sans aiguille conformément au protocole de l'établissement. Fixez un seringue connecteur mâle ou luer-lock au port sans aiguille en saisissant la valve et en poussant et tournant la seringue fermement sur le port jusqu'à la fixation correcte.

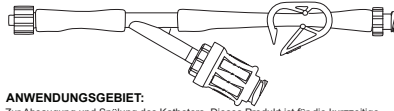
AVERTISSEMENT: N'utilisez pas d'aiguille pour accéder au port sans aiguille.

4. Pour rincer ou aspirer le cathéter, serrez le tube avec la pince fournie et effectuez l'aspiration / rinçage nécessaire. Desserrez le tube une fois que la tache soit achevée et retirez la seringue selon l'exigence ou la tortillant dans le sens anti-horaire jusqu'à que ce soit desserré. Ne couvrez pas le port sans aiguille. Le dispositif est fermé lorsqu'il n'est pas activé. Pour des nouvelles connexions répétez à partir de la troisième étape (3).

Si l'étiquette n'a pas été ouverte et/ou endommagée. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut conduire à l'infection du patient et / ou le dysfonctionnement du dispositif.

fr

UreSil Aspirations/Durchspül- adapter-Luerverschlussysteme



ANWENDUNGSGEBIET:

Zur Absaugung und Spülung des Katheters. Dieses Produkt ist für die kurzzeitige Verwendung (mehr als 24 Stunden und weniger als 30 Tage) vorgesehen. Nicht für den vaskulären Gebrauch bestimmt.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Zur Katheterwartung, (aspirieren und durchspülen) befestigen Sie den Aspirations-/Durchspüladapter (A/F) am Large-Bore-Katheterkern.
2. Verbinden Sie den Taschenschlauch der gewählten Drainetasche mit dem Lueranschluss des A/F-Aggregats, der dem Klemmstück am nächsten ist.
3. Tupfen Sie die Silikonichtung des nadellosen Ports entsprechend dem Protokoll der Einrichtung ab. Befestigen Sie ein Male-Slip-Luer oder eine Luer-Lock-Spritze am nadellosen Port, indem Sie den Schieber greifen und die Spritze fest auf den Port drücken und drehen, bis diese fest sitzt.

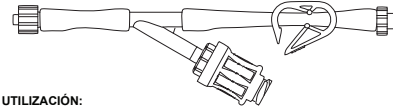
VORSICHT: Benutzen Sie keine Nadeln, um den Zugang zum nadellosen Port zu erhalten.

4. Um den Katheder zu spülen oder abzusaugen, befestigen Sie den Schlauch mit der mitgelieferten Klemme und führen Sie die Absaugung/ Spülung wie vorgeschrieben durch. Lösen Sie die Klammer des Schlauchs, sobald der Vorgang abgeschlossen ist und entfernen Sie die Spritze wie vorgeschrieben, indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, bis diese locker ist. Bedecken Sie den nadellosen Port nicht. Das Gerät ist geschlossen, wenn dieses nicht benutzt wird. Für weitere Verbindungen wiederholen Sie Schritt drei (3) und folgende.

Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Die Wiederverwendung dieses für den Einmalgebrauch bestimmten Produkts kann zur Infektion des Patienten bzw. zum Versagen des Produkts führen.

de

UreSil Adaptador para aspiración/ Descarga – Sistemas luer lock



UTILIZACIÓN:

Para la aspiración y descarga del catéter. Este producto está diseñado para un uso a corto plazo (más de 24 horas y menos de 30 días). No apto para uso vascular.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Para el mantenimiento del catéter (aspiración y descarga), conecte el adaptador de aspiración/descarga (A/D) al eje del catéter de calibre ancho.
2. Conecte el tubo de la bolsa de la bolsa de drenaje seleccionada al conector luer de la unidad A/D más cercana a la pinza de sujeción.
3. Limpie el sello de silicona del puerto sin aguja de acuerdo con el protocolo del establecimiento. Acople una jeringa con cierre luer macho o conector luer hembra al puerto sin aguja sujetando la válvula firmemente y haciendo presión y girando la jeringa dentro del puerto hasta que esté bien ajustada.

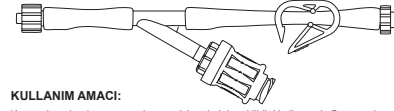
PRECAUCIÓN: No utilice la aguja para acceder al puerto sin aguja.

4. Para purgar o aspirar el catéter, sujete el tubo con la abrazadera provista y complete el proceso de purga/aspiración según sea necesario. Desconecte el tubo una vez terminado el proceso y retire la jeringa según sea necesario mediante un giro en sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que esté floja. No tape el puerto sin aguja. El dispositivo está cerrado cuando no está acoplado. Para realizar conexiones subsiguientes, repita el proceso desde el paso tres (3).

Estéril si el paquete no se abre ni se daña. Volver a utilizar este dispositivo desechable puede producir infecciones en pacientes o el mal funcionamiento del dispositivo.

es

UreSil Aspirasyon/Fışkırtma Adaptörü – Luer Kilit Sistemleri



KULLANIM AMACI:

Kateter havalandırması ve yıkaması için erkek luer kilidini kullanarak. Bu ürün, kısa süreli kullanım için tasarlanmıştır (24 saatten fazla ve 30 günden az). Vasküler amaçlı kullanılamaz.

KULLANMA TALİMATLARI:

1. Kateter bakımı için (aspirasyon ve fışkırtma), Aspirasyon/Fışkırtma (A/F) Adaptörünü Geniş Kalibre kateter göbeğine takınız.
2. Seçilen drenaj torbasının konektör tüpünü kısıcın en yakınındaki A/F Takımın luer konektörüne bağlayınız.
3. Tesis protokolüne uygun şekilde iğnesiz ağzın silikon mührünü temizleyin. İğnesiz ağza valfi tutarak ve sıkılıncaya kadar enjektörü valfin üzerindeki ağza iterek ve döndürerek bir erkek kaydırma luer enjektörü ya da erkek luer kilit enjektörü ekleyin.

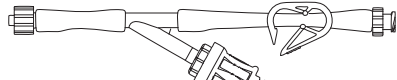
UYARI: İğnesiz ağza erişmek için iğne kullanmayın.

4. Sondayı fışkırtmak ya da emmek için, tüpü sağlanan kısıkaç ile kısıkaçlayın ve emme/fışkırtmayı gereken şekilde tamamlayın. Tamamlandı-ğında tüpün kısıcını çözün ve enjektörü gereken şekilde gevşeyene kadar saat yönünün tersinde döndürerek çıkarın. İğnesiz ağzı kapatmayın. Ürün kullanılmadığında kapatın. Ardı ardına bağlantılar için üçüncü (3) adımdan itibaren tekrarlayın.

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterilidir. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımı hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir.

tr

UreSil Adattatore Luer Sistema Chiusura Aspirazione/Lavaggio **it**



UTILIZZO:

Per l'aspirazione e il lavaggio del catetere. Questo prodotto è destinato a un utilizzo a breve termine (superiore a 24 ore e inferiore a 30 giorni). Non destinato a uso vascolare.

ISTRUZIONI PER L'USO:

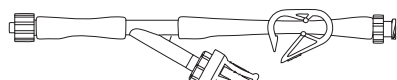
1. Per il mantenimento del catetere, (aspirazione e lavaggio), attaccare l'adattatore Aspirazione/Lavaggio (A/F) al Foro Largo del smistatore del catetere.
2. Connettere il tubo della sacca di drenaggio selezionata al connettore raccordo luer dell'assemblaggio A/F vicino al morsetto.
3. Tamponare la guarnizione in silicone della porta senza ago secondo il protocollo di struttura. Fissare un raccordo a slittamento Luer maschio o una siringa raccordo Luer-Lock maschio alla porta senza ago tenendo la valvola spingendola con fermezza e ruotando la siringa dentro la porta fino ad una stretta stagna.

ATTENZIONE: Non utilizzare un ago per accedere alla porta senza ago.

4. Per svuotare o aspirare il catetere, bloccare il tubicino con il morsetto che è stato fornito e completare l'aspirazione/svuotamento come richiesto. Sbloccare il tubicino quando l'operazione è completata e rimuovere la siringa ruotando in senso antiorario fino allo sganciamento. Nonappare la porta senza ago. Il dispositivo è automaticamente chiuso quando non utilizzato. Per successive connessioni ripetere dal passaggio tre (3).

Sterile se la confezione è integra e non danneggiata. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può portare a infezioni del paziente e / o malfunzionamento del dispositivo.

UreSil Aspiratie-/doorspoeladapter- Luervergrendelingsysteem **nl**



TE GEBRUIKEN VOOR:

Voor de katheter aspiratie en spoeling. Dit product is bedoeld voor korte-termijn gebruik (meer dan 24 uur en minder dan 30 dagen). Niet bedoeld voor vasculair gebruik.

GEBRUIKSAANWIJZING:

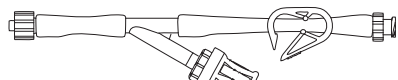
1. Sluit voor het onderhoud van katheters (aspiratie en doorspoelen) de Aspiratie-/Doorspoeladapter (A/F) aan op de katheterhub met grote boring.
2. Sluit de zakslang van de geselecteerde afvoerkaz aan op de luer-connector van de A/F-montage die het dichtst bij de klem is.
3. Strijk de siliconenaftichting van de naaldloze poort uit overeenkomstig het protocol van de voorziening. Bevestig een injectiespuit met mannelijke luer-slipvergrendeling of met een mannelijke luer-vergrendeling aan de naaldloze poort door het vastpakken van de klep en door de injectiespuit stevig op de poort te duwen en te draaien totdat deze stevig vastzit.

OPGELET: Gebruik geen naald voor toegang tot de naaldloze poort.

4. Om de katheter te spoelen of op te zuigen, klemt u de buis vast met de meegeleverde klem en voert u het spoelen/opzuigen als vereist uit. Ontklem de buis wanneer u klaar bent, en verwijder de injectiespuit als vereist door tegen de klok in te draaien totdat deze loskomt. Dek de naaldloze poort niet af. Het apparaat is gesloten wanneer het niet is ingeschakeld. Voor volgende aansluitingen herhaalt u vanaf stap drie (3).

Steriel indien verpakking ongeopend en onbeschadigd. Het opnieuw gebruiken van dit wegwerp-instrument kan leiden tot infectie of slechte werking van het instrument.

UreSil Aspiration/Flush Adapter- Luer Lock Systems **sv**



ANVÄNDNINGSMRÅDE:

För tömning och spolning. Denna produkt är avsedd endast för korttids användning (mer än 24 timmar men mindre än 30 dgr).Ej avsedd för vasculär användning.

BRUKSANVISNING:

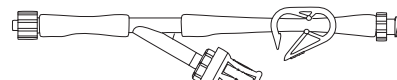
1. För skötsel av katetern, (aspiration och spolning), fäst Aspiration/Flush (A/F) adaptern till Large Bore katetercentrat.
2. Anslut påsslangen från den valda dräneringspåsen till luer anslutningen på A/F-samlingen närmast klämman.
3. Tvätta silikontätningen på den nållösa porten i enlighet med sjukhusprotokoll. Fäst en hanluerslip- eller hanluerlockspruta till den nållösa porten genom att ta tag i ventilen och bestämt trycka och vrida sprutan på porten tills den sitter.

WARNING: Använd inte nålen för att komma åt den nållösa porten.

4. För att spola eller aspirera katetern klämmer du ihop slangen med medföljande klämman och slutför aspiration/spolning efter behov. Spänn loss slangen när klar och avlägsna sprutan vid behov genom att vrida moturs tills lös. Förslut inte den nållösa porten. Enheten är stängd när den inte är aktiverad. För efterföljande kopplingar upprepar du från steg tre (3).

Steril om förpackningen är obruten och oskadad. Återanvändning av denna anordning för engångsbruk kan leda till infektion hos patient och/eller att anordningen inte fungerar som den ska.

UreSil Aspiration/skylnings Luer-Lok Systemet **da**



ANVENDELSE:

I forbindelse med kateter aspiration og -skylning. Dette produkt er beregnet til kortvarig anvendelse (over 24 timer og under 30 dage). Ikke beregnet til vasculær brug.

BRUGSANVISNING:

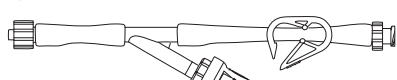
1. Til kateter vedligeholdelse, (aspiration og skylning), tilslut Aspiration/Skyldning (A/S) Adapter til muffen til kateter med stor diameter.
2. Fjern tilslutningen til den valgte dræningspose. Tilslut posens slange til Luer konnektoren på A/S Samlingen nærmest klammen.
3. Aftør den kanyeløse ports silikoneforsegling i henhold til institutionens protokol. Fastgør et luer-slip-hanstik eller et luer-lock-hanstik på den kanyeløse port ved at tage fat i ventilen, mens injektionssprøjten skubbes og drejes på porten, til den sidder stramt.

ADVARSEL: Der må ikke anvendes en kanyle på den kanyeløse port.

4. For at skylle eller aspirere kateteret skal der klemmes fast om slangen med den medfølgende klemme og aspirationen/gennemskylningen udføres efter behov. Tag klammen af slangen efter aspiration/gennemskylning, og fjern injektionssprøjten efter behov ved at dreje den venstre om, til den er løs. Der må ikke sættes hætte på den kanyeløse port. Enheden er lukket, når den ikke er i brug. For senere forbindelser skal trin tre (3) og op gentages.

Steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget. Genbrug af denne engangsanordning kan resultere i patientinfektion og/eller fejlfunktion af anordningen.

UreSil 抽吸/冲洗接管 - 路厄氏锁定系统 **cn**



适用范围:

欲进行导管抽吸及冲洗。本产品适于短期使用（超过 24 小时且少于 30 天）。不得用于血管处理。

使用说明:

1. 在要维护（抽吸及冲洗）引流导管时，将抽吸/冲洗接管接到大孔导管套。
2. 将袋管从所选择的引流袋连接到抽吸/冲洗接管组件的、最靠近夹具的路厄氏连接器。
3. 根据设备标准，拭擦无针端口的硅酮密封。通过握紧阀门，并用用力将注射器推进及扭转到无针端口上，直到牢固为止，使一阳性直口或阳性路厄氏锁注射器连接到无针端口。

警告：请不要使用针来进入无针端口。

4. 欲冲洗或抽吸导管，以附带供应的夹子夹紧管子，然后按需要完成冲洗/抽吸。在完成冲洗/抽吸之后，松开夹子，然后根据需求，通过逆时针方向扭转，直到变松为止。不要将无针口盖。上述装置在不接合时关闭。欲进行随后的连接，自步骤三（3）重复。

包装未开并且未损坏为无菌。再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。